

# 外国语文

(双月刊,1984年创刊)

## 目 录

### ●外国文学与文本研究(全国社科学报优秀栏目)

- 安德森—卡勒范式的摹仿诗学基础——评乔纳森·卡勒与本尼迪克特·安德森的对话 ..... 陶家俊(1)
- 试论兰波对现当代诗歌的影响 ..... 户思社(7)
- 悖反式回归——《简·萨默斯的日记》中女性主义的另一种解读 ..... 秦治全(11)
- 奥瑟罗的多重人格及其人文主义内涵 ..... 袁佳玲(15)
- 意象的艺术:论华兹华斯诗歌中的女性形象及其表现 ..... 汪玉枝(19)

### ●比较文学研究

- 爱伦·坡诗歌在中国 ..... 朱振武 张秀丽(23)
- 诗人黄瀛与草野心平的对比研究——以各自的越境体验和诗歌为中心 ..... 杨 伟(29)
- 埃兹拉·庞德对李白诗歌的西化 ..... 朱谷强 刘筱华(35)

### ●语言哲学研究

- 论语言哲学的基本元素《语言哲学精典原著系列》总序 ..... 钱冠连(40)
- 体验哲学探源 ..... 王 寅(45)
- 知晓命题意向谓词与说话人的存在方式——语言哲学系列探索(12) ..... 李洪儒(51)

### ●外国语言研究

- 范畴理论是非辨——认知语言学学理批判之三 ..... 赵彦春(57)
- 拟人的认知阐释 ..... 张 晓(64)
- 论语用推理的全息交际模式 ..... 邓 隽 罗迪江(69)

光杆“自己”长距离照应成因分析·····张宁(74)

## ● 翻译研究

译者职责的翻译伦理解读·····祝朝伟(77)

哲学阐释学的拓展与翻译研究·····梁真惠 耿强(83)

从电影片名翻译的角度看英汉翻译中的文化差异及其超越·····徐建国(89)

跨文化语境中的可译性研究·····汪国军(93)

《四川译学报》及其赞助者研究·····罗天(96)

英语格律诗汉译探索——以斯宾塞《小爱神》第75首汉译为个案·····余晓燕(100)

## ● 认知科学与外语教学

叙事教学法论纲·····熊沐清 邓达(104)

从建构主义看信息技术在“一体化”外语教学模式中的运用·····董遥遥(114)

从搭配看英语专业学生的词汇学习策略研究·····郭艳玲 许琳(119)

## ● 外语教育与教学论坛

基于建构主义视域的大学英语教学模式创新

——以北京交通大学交互式大学英语教学模式为例·····司显柱(123)

学生、教师、互联网三位一体的大学英语口语教学新模式探讨·····姜毓锋(127)

学生需求对大学英语选修课课程体系建设的启示·····杨玉兰(131)

英语专业实践教学及其体系设计研究·····王家义 张建明 张从益 杨永和(135)

## ● 书评

《套语:拓宽界限》评介·····黄晓玉(139)

姗姗而来的认知音系学研究——《构式语法中的认知音系学》述评·····赵永峰(142)

## ● 其他

第五届中国英语研究专家论坛暨第二届全国认知诗学学术研讨会预备通知·····(144)

# Contents

## (The Ground of Mimesis Poetics for the Anderson—Culler Paradigm:)

- On the Dialogue Between Jonathan Culler and Benedict Anderson ..... TAO Jia-jun(1)
- On Rimbaud's Impact on Contemporary Poetry ..... Hu Si-she(7)
- Paradoxical Returning—A Different Understanding of Feministic Viewpoint in *The Diaries of Jane Sommers* ..... QIN Zhi-quan(11)
- The Multilayered Personality of Othello and Its Humanistic Meaning ..... YUAN Jia-ling(15)
- The Art of Imagery : On the Female Images in Wordsworth's Poems and Their Manifestation ..... WANG Yu-zhi(19)
- Edgar Allan Poe's Poetry in China ..... ZHU Zhen-wu ZHANG Xiu-li(23)

## (The Comparison Research of Huang Ying and Kusano Shinpei:)

- Centered on Their Cross-Border Experiences and Poems ..... YANG Wei(29)
- On Ezra Pound's Westernization of Li Bai's Poetry ..... ZHU Gu-qiang LIU Xiao-hua(35)
- The Fundamental Elements of (the) Philosophy of Language ..... QIAN Guan-lian(40)
- Probing into the Origin of Embodied Philosophy ..... WANG Yin(45)
- Knowing Propositional Attitude Predicate and the Being of Speaker ..... LI Hong-ru(51)
- A Diagnosis of the Category Theories ..... ZHAO Yan-chun(57)
- Cognitive Explanation of Personification ..... ZHANG Xiao ZHANG Ke-ding(64)
- On the Holographic-communication Model of Pragmatic Inference ..... DENG Jun LUO Di-jang(69)
- A Study on the Generalization of Long-distance Binding of Single ziji ..... ZHANG Ning(74)
- The Translator's Duties; a Reading from the Ethics of Translation ..... ZHU Chao-wei(77)
- The Cultural Differences and Their Transcendence in English-Chinese Translation

- Translation Studies and the Development of Philosophical Hermeneutics ..... LIANG Zhen-hui GENG Qiang(83)
- From the Perspective of Film Title Translation ..... XU Jian-guo(87)
- Towards the Feasibility of Translatability in Cross-cultural Communication ..... WANG Guo-jun(93)
- On Patrons of *Sichuan Translation Studies Magazine* ..... LUO Tian(96)

## (On the Translation of English Metrical Poems into Chinese:)

- A Case Study of the Translation of Spenser's Amoretti 75 ..... YU Xiao-yan(100)
- Outline on Narrative Approach ..... XIONG Mu-qing DENG Da(104)
- Applications of Information Technology in Integrated Foreign Language Teaching through Constructivism ..... DONG Yao-yao(114)
- On the Vocabulary Learning Strategies of English Majors in Terms of Collocation ..... GUO Yan-ling XU Lin(119)

## (A Constructivist Perspective of College English Teaching Model Innovation:)

- With Reference to The Interactive English Teaching Model by Beijing Jiaotong University ..... SI Xian-zhu(123)
- New Mode of the Trinity of Students, Teachers and the Internet in College Oral English Teaching ..... JIANG Yu-feng(127)
- Needs Analysis and Its Implications for the Construction
- Of the Course System of College English Elective Courses ..... YANG Yu-lan(131)
- A Research on the Design of Practical Teaching System for English Major
- ..... WANG Jia-yi ZHANG Jian-ming ZHANG Cong-yi YANG Yong-he(135)